



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

COFFE MACHINE

■ **RC-FCM01**



Deutsch	3
English	7
Polski	11
Česky	15
Français	19
Italiano	23
Español	27

PRODUKTNAME	KAFFEEAUTOMAT
PRODUCT NAME	COFFE MACHINE
NAZWA PRODUKTU	EKSPRES DO KAWY
NÁZEV VÝROBKU	KÁVOVAR
NOM DU PRODUIT	MACHINE DE CAFÉ
NOME DEL PRODOTTO	MACCHINA DA CAFFÈ
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA DE CAFÉ
MODELL	RC-FCM01
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	KAFFEEAUTOMAT
Modell	RC-FCM01
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	220-240/50-60
Nennleistung [W]	900
Fassungsvermögen des Wasserbehälters [L]	1,5
Fassungsvermögen der Kaffeekanne [L]	1,5
Abmessungen [mm]	230x184x339
Gewicht [kg]	1,8

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf KAFFEEAUTOMAT.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!

- d) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- e) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- g) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- e) Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTES

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.

- h) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- i) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- j) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- k) Ein leeres Gerät darf nicht eingeschaltet werden.
- l) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- m) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- n) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- o) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
- p) Füllen Sie den Behälter nur mit kaltem Wasser.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zum Brühen von Kaffee ausgelegt. Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

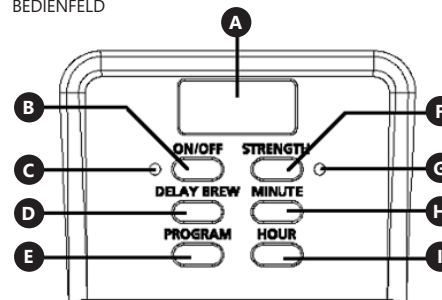
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- 1. Bedienfeld
- 2. Abdeckung
- 3. Wasserbehälter
- 4. Filter
- 5. Filterhalter
- 6. Kanne
- 7. Kannengriff
- 8. Kochplatte

BEDIENFELD



- A. Anzeige
- B. Taste „ON/OFF“
- C. Betriebsleuchte
- D. Taste „DEALY BREW“
- E. Taste „PROGRAM“
- F. Taste „STRENGTH“
- G. Kontrollleuchte für die Aktivierung der Taste „STRENGTH“
- H. Taste „MINUTE“
- I. Taste „HOUR“

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

3.2.1. ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

3.2.2. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Füllen Sie vor dem ersten Gebrauch den Behälter mit kaltem Wasser bis zur Kennzeichnung „MAX“, stellen Sie die Kanne auf das Kochfeld, vergewissern Sie sich, dass der Filter (ohne gemahlene Kaffee) und der Filterhalter richtig positioniert sind und schalten Sie das Gerät ein. Gießen Sie das gekochte Wasser aus und wiederholen Sie den Vorgang mehrmals. Reinigen Sie die Kanne und den Filter des Geräts gründlich (gemäß Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“) und trocknen Sie die Kanne und den Filter des Geräts.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. BEDIENUNG

1. Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser. Der Wasserstand sollte die Kennzeichnung „MAX“ nicht überschreiten.
2. Öffnen Sie die Geräteabdeckung und setzen Sie den Filterhalter ein. Vergewissern Sie sich, dass der Halter korrekt installiert ist, sonst lässt sich die obere Abdeckung nicht schließen. Setzen Sie den Filter in die Halterung und schließen Sie die Abdeckung.

3. Füllen Sie den Filter mit einer entsprechenden Menge gemahlene Kaffees (für eine Tasse Kaffee werden ca. 5 g Kaffee benötigt).
4. Stellen Sie die leere Kanne auf das Kochfeld.
5. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
6. Um die Intensität des Kaffees zu erhöhen, drücken Sie die Taste „STRENGTH“, die Intensitätserhöhungsanzeige leuchtet orange und das Gerät brüht stärkeren Kaffee.
7. Drücken Sie die Taste „ON / OFF“, das Betriebsleuchte leuchtet rot auf. Auf der Anzeige erscheint „AM 12:00“, der Gießvorgang beginnt, der fertige Kaffee tropft in die Kanne.
Anmerkung: Der Brühvorgang kann jederzeit durch Drücken der Taste ON/OFF unterbrochen werden, die Betriebsleuchte erlischt.
Anmerkung: Während des Brühvorgangs sind die Tasten „PROGRAM“, „DELAY BREW“, „HOUR“ und „MINUTE“ inaktiv.
8. Wenn der Brüh- und Gießvorgang abgeschlossen ist (etwa eine Minute später, wenn der Kaffee nicht mehr tropft), kann die Kanne entfernt werden.
Anmerkung: Die Kanne kann jederzeit entfernt werden, für 30 Sekunden hört das Gerät auf, Kaffee zu gießen, wenn die Kanne danach nicht wieder eingesetzt wird, tropft der Kaffee auf das Kochfeld.
9. Um den Kaffee heiß zu halten, empfiehlt es sich, die Kaffeekanne auf dem Kochfeld stehen zu lassen.
Anmerkung: Das Gerät schaltet sich nach 40 Minuten automatisch ab.
10. Drücken Sie nach abgeschlossenem Vorgang (wenn das Gerät nicht automatisch ausgeschaltet wird) die Taste „ON / OFF“ und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Reinigen Sie das Gerät, nachdem es vollständig abgekühlt ist.

3.3.2. VERZÖGERTE STARTFUNKTION

1. Um die Funktion zu aktivieren, folgen Sie den Schritten 1 - 6 ab Punkt 3.3.1. BEDIENUNG.
2. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit mit den folgenden Tasten ein: „HOUR“ und „MINUTE“:
 - Drücken Sie wiederholt die Taste „HOUR“, um die gewünschte Stunde einzustellen.
 - Drücken Sie wiederholt die Taste „MINUTE“, um die gewünschte Minute einzustellen.
Hinweis: Der Taktzyklus ist 12 Stunden und besteht aus zwei Tageszeiten: AM - vor Mittag, PM - am Nachmittag.
3. Drücken Sie die Taste „PROGRAM“, die Betriebsleuchte beginnt grün zu „blinken“ und auf der Anzeige erscheint „AM 12:00“. Stellen Sie die Startzeit mit den folgenden Tasten ein: „HOUR“ und „MINUTE“ (wie oben).
4. Drücken Sie die Taste „DEALY BREW“ und die Betriebsleuchte leuchtet grün.
5. Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit automatisch ein (die Betriebsleuchte leuchtet rot auf) und füllt die Kanne mit Kaffee. Nach dem Brühvorgang hält das Kochfeld die Temperatur für 40 Minuten.
6. Das Gerät schaltet sich 40 Minuten nach Betriebsbeginn automatisch aus. Um das Gerät früher auszuschalten, drücken Sie die Taste „ON/OFF“, die Betriebsleuchte erlischt.
7. Um die Funktion abzubrechen, drücken Sie die Taste „DELAY BREW“.

⚠ HINWEIS! Die Oberflächen des Geräts, insbesondere das Kochfeld, erhitzen sich auf eine hohe Temperatur und bleiben nach dem Gebrauch länger heiß.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, den Gerätekörper mit Wasser zu besprühen oder das Gerät in Wasser zu tauchen.
- Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

ENTKALKUNG

- Bereiten Sie eine Entkalkungslösung mit Wasser (ca. 1 Liter) nach den Empfehlungen des Entkalkungsmittelherstellers zu. Die Lösung sollte nicht wärmer als 50 °C sein.
- Stellen Sie die Kanne auf das Kochfeld.
- Vergewissern Sie sich, dass der Filter (ohne gemahlene Kaffee) und der Filterhalter an seinem Platz installiert sind.
- Schalten Sie das Gerät ein und starten Sie den Brühvorgang.
- Nachdem Sie eine Tasse Lösung gebrüht haben, schalten Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie die Lösung 15 Minuten stehen und wiederholen Sie die Schritte 4-5.
- Schalten Sie den Brühvorgang erneut ein, bis der Wasserbehälter leer ist.
- Wenn die Lösung vollständig verbraucht ist, schalten Sie das Gerät aus und entsorgen Sie die Lösung, indem Sie die Kanne und den Filter reinigen.
- Da möglicherweise eine geringe Menge des Entkalkers im Gerät verblieben ist, sollte das Wasser mehrmals (mindestens dreimal) aufgebrüht und nach dem Aufbrühen ausgegossen werden. Dadurch wird das Gerät gespült. Wiederholen Sie den Brühvorgang, bis das aus dem Gerät fließende Wasser keine Anzeichen mehr für die Entkalkungslösung zeigt.
- Wenn Sie fertig sind, schalten Sie das Gerät aus.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	COFFEE MACHINE
Model	RC-FCM01
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	220-240/50-60
Rated power [W]	900
Water tank capacity [L]	1,5
Coffee jug capacity [L]	1,5
Dimensions [mm]	230x184x339
Weight [kg]	1,8

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.

⚠ PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to COFFEE MACHINE.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep the device away from children and animals.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/

or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

- c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- e) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- i) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- j) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- k) Do not run the device when empty.
- l) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- m) Keep the device away from sources of fire and heat.
- n) Do not overload the device.
- o) Do not cover the ventilation openings!
- p) The tank should only be filled with cold water.

⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

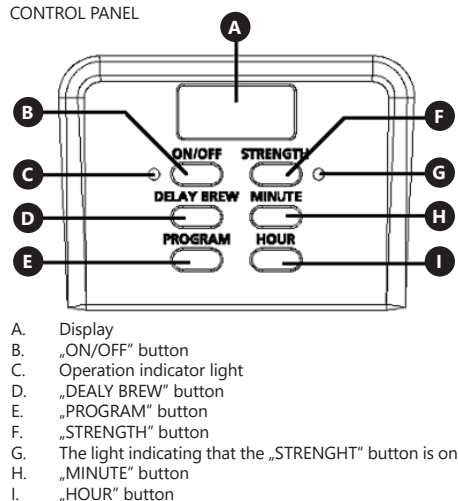
The device is designed to brew coffee. The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



CONTROL PANEL



3.2. PREPARING FOR USE

3.2.1. APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental

and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.2.2. BEFORE FIRST USE

Before using the machine for the first time, fill the water tank with cold water up to the „MAX“ level, put the jug on the hob, make sure that the empty filter (no ground coffee in it) and the filter holder are correctly positioned and turn on the machine. Pour out the boiled water and repeat the process several times. Clean thoroughly (in accordance with the chapter „CLEANING AND MAINTENANCE“) and dry the jug and the filter.

3.3. DEVICE USE

3.3.1. OPERATING THE MACHINE

1. Fill the water tank with cold water. The water level should not exceed the „MAX“ level.
2. Open the appliance cover and insert the filter holder. Make sure the handle is properly installed, otherwise the top cover cannot be closed. Place the filter in the holder and close the cover.
3. Fill the filter with the correct amount of ground coffee (approx. 5 g flat teaspoon per cup of coffee).
4. Place the empty jug on the hob.
5. Connect the device to the power supply.
6. To intensify the coffee flavor, press the „STRENGTH“ button, the intensity boost light will turn orange and the machine will brew stronger coffee.
7. Press the „ON / OFF“ button, the operation indicator light will turn red. The display will show „AM 12:00“ and the pouring process will start. Coffee will start flowing into the jug.
Note: The brewing process can be interrupted at any time by pressing the ON / OFF button. The operation indicator light will go out.
Note: During the brewing process, the buttons „PROGRAM“, „DEALY BREW“, „HOUR“ and „MINUTE“ are disabled.
8. After the brewing and pouring process is completed (about one minute later the coffee stops flowing), you can remove the jug.
Note: The jug can be removed at any time. The machine will stop pouring coffee for 30 seconds. If the jug is not put back in place, the coffee will flow onto the hob.
9. To keep the coffee hot, leave the coffee jug on the hob.
Note: The device will automatically turn off 40 minutes after turned on.
10. After finishing work with the machine (if it does not turn off automatically), press the „ON / OFF“ button and disconnect the machine from the power supply. Clean it after it has cooled down completely.

3.3.2. DELAYED START FUNCTION

1. To enable the function, follow steps 1-6 in section 3.3.1 OPERATING THE MACHINE.
2. Set the current time using the buttons: „HOUR“ and „MINUTE“:
 - Press the „HOUR“ button repeatedly to set the required hour;

- Press the „MINUTE“ button repeatedly to set the required number of minutes.
Note: The clock uses 12 hour time format (AM/PM).

3. Press the „PROGRAM“ button, the operation indicator light will „flash“ green and the display will show „AM 12:00“. Set the starting time using the buttons „HOUR“ and „MINUTE“ (similarly as above).
4. Press the „DEALY BREW“ button, the operation indicator light will turn green.
5. The machine will turn on automatically at the set time (the operating indicator light turns red) and fill the jug with coffee. After the brewing process, the hob will maintain the temperature for 40 minutes.
6. The device will automatically turn off 40 minutes after started. To turn the device off earlier, press the „ON / OFF“ button, the operation indicator light will go out. In order to cancel the function, press the „DEALY BREW“ button.



WARNING! The surfaces of the appliance, in particular the hob, get very hot and remain so for a long time after use.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a jet of water and do not dip it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) Clean the vents with a brush and compressed air.
- i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- j) To clean the body of the device, use a soft, damp cloth.
- k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

DESCALING

1. Prepare the solution of descaling agent and water (approx. 1 liter) according to the manufacturer's instructions for the descaling agent. The solution should not be warmer than 50° C.
2. Place the jug on the hob.
3. Make sure that the empty filter (no ground coffee in it) and the filter holder are correctly positioned and place.
4. Turn on the device and start the brewing process.
5. After brewing one cup of the solution, turn off the machine.
6. Leave the solution for 15 minutes and repeat steps 4-5.
7. Restart brewing until the tank is empty.
8. After the solution has completely drained, turn off the machine and discard the solution. Clean the jug and the filters.

9. Due to the fact that a small amount of the descaling agent may have remained in the device, the water should be brewed several times (minimum 3 times) and poured out after brewing. This will flush the device. Repeat brewing until the water flowing out of the device no longer shows any signs of the descaling solution.
10. When finished, turn off the device.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	EKSPRES DO KAWY
Model	RC-FCM01
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	220-240/50-60
Moc znamionowa [W]	900
Pojemność zbiornika na wodę [L]	1,5
Pojemność dzbanka na kawę [L]	1,5
Wymiary [mm]	230x184x339
Ciężar [kg]	1,8

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WYPIEKACZA.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).

- e) Zachować instrukcję użytkownika w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkownika.
- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkownika.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- i) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- j) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

- k) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- n) Nie należy przeciążać urządzenia.
- o) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- p) Zbiornik należy napełniać tylko zimną wodą.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do zaparzania kawy. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

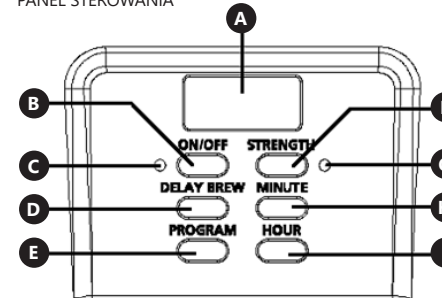
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Panel sterowania
2. Pokrywa
3. Zbiornik na wodę
4. Filtr
5. Uchwyt na filtr
6. Dzbaneł
7. Uchwyt dzbanka
8. Płyta grzejna

PANEL STEROWANIA



- A. wyświetlacz
- B. Przycisk „ON/OFF”
- C. Kontrolka pracy
- D. Przycisk „DEALY BREW”
- E. Przycisk „PROGRAM”
- F. Przycisk „STRENGTH”
- G. Kontrolka sygnalizująca włączenie przycisku „STRENGTH”
- H. Przycisk „MINUTE”
- I. Przycisk „HOUR”

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

3.2.1. UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.2.2. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy napełnić zbiornik zimną wodą do poziomu „MAX”, włożyć dzbanek na płytę grzejną, upewnić się, że filtr (bez kawy mielonej) i uchwyt na filtr są poprawnie umieszczone i włączyć urządzenie. Zagotowaną wodę należy wylać, proces powtórzyć kilkakrotnie. Dokładnie wyczyścić (zgodnie z rozdziałem „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”) i wysuszyć dzbanek oraz filtr urządzenia.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1. OBSŁUGA

1. Zbiornik na wodę napełnić zimną wodą. Poziom wody nie powinien przekraczać poziomu „MAX”.
2. Otworzyć pokrywę urządzenia i umieścić uchwyt na filtr. Upewnić się, że uchwyt jest prawidłowo zamontowany, w przeciwnym razie nie będzie możliwości zamknięcia górnej pokrywy. Umieścić filtr w uchwycie i zamknąć pokrywę.
3. Napełnić filtr odpowiednią ilością kawy mielonej (na filiżankę kawy potrzeba ok. 5 g-płaska łyżeczka).
4. Włożyć pusty dzbanek na płytę grzejną.

5. Podłączyć urządzenie do zasilania.
6. W celu wzmocnienia intensywności kawy należy nacisnąć przycisk „STRENGTH”, kontrolka wzmocnienia intensywności zaświeci się na pomarańczowo i urządzenie zaparzy mocniejszą kawę.
7. Nacisnąć przycisk „ON / OFF”, lampka kontrolna pracy zaświeci się na czerwono. Wyświetlacz pokaże „AM 12:00”, rozpocznie się proces przelewania, gotowa kawa zacznie wypływać do dzbanka. Uwaga: Proces parzenia można przerwać w dowolnym momencie naciskając przycisk ON/OFF, kontrolka pracy zgaśnie. Uwaga: Podczas procesu parzenia przyciski: „PROGRAM”, „DELAY BREW”, „HOUR” i „MINUTE” są nieaktywne.
8. Po zakończeniu procesu parzenia i przelewania (około minuty później, gdy kawa przestanie spływać) można wyjąć dzbanek. Uwaga: Dzbaneł można wyjąć w dowolnym momencie, przez 30 sekund urządzenie przestanie przelewać kawę, po tym czasie jeżeli dzbanek nie zostanie podłożony z powrotem, kawa spłynie na płytę grzejną.
9. Aby utrzymać kawę gorącą zaleca się pozostawienie dzbanka z kawą na płycie grzewczej. Uwaga: Urządzenie automatycznie wyłączy się po 40 minutach od włączenia.
10. Po zakończeniu pracy z urządzeniem (jeżeli urządzenie nie zostanie automatycznie wyłączone) należy nacisnąć przycisk „ON/OFF”, odłączyć urządzenie od zasilania. Po całkowitym ochłodzeniu wyczyścić urządzenie.

3.3.2. FUNKCJA OPÓŹNIONEGO STARTU

1. W celu włączenia funkcji należy wykonać kroki 1-6 z punktu 3.3.1. OBSŁUGA.
2. Ustawić aktualny czas za pomocą przycisków: „HOUR” i „MINUTE”:
 - Należy nacisnąć przycisk „HOUR” tak długo, aby ustawić odpowiednią godzinę;
 - Należy nacisnąć przycisk „MINUTE” tak długo, aby ustawić odpowiednią ilość minut.
 Uwaga: cykl zegara jest 12-godzinny i obejmuje dwie pory: AM – przed południem, PM – po południu.
3. Nacisnąć przycisk „PROGRAM”, kontrolka pracy zacznie „migać” na zielono a wyświetlacz pokaże „AM 12:00”. Ustawić czas startu za pomocą przycisków: „HOUR” i „MINUTE” (analogicznie jak w punkcie powyżej).
4. Nacisnąć przycisk „DEALY BREW” kontrolka pracy zaświeci się na zielono.
5. Urządzenie włączy się automatycznie o ustawionej godzinie (kontrolka pracy zaświeci się na czerwono) i napełni dzbanek kawą. Po procesie parzenia płyta grzejna będzie utrzymywać temperaturę przez 40 minut.
6. Urządzenie automatycznie wyłączy się po 40 minutach od rozpoczęcia pracy. Aby wyłączyć urządzenie wcześniej należy nacisnąć przycisk „ON/OFF”, kontrolka pracy zgaśnie.
7. W celu anulowania funkcji należy nacisnąć przycisk „DELAY BREW”.

⚠ UWAGA! Powierzchnie urządzenia, a w szczególności płyta grzewcza nagrzewają się do wysokiej temperatury i pozostają gorące dłuższy czas po użyciu.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania korpusu urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia korpusu urządzenia należy używać miękkiej wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

ODKAMIENIANIE

- Przygotować roztwór odkamieniacza z wodą (ok. 1 litr) zgodnie z zaleceniami producenta środka odkamieniającego. Roztwór nie powinien być cieplejszy niż 50°C.
- Włożyć dzbanek na płytę grzejną.
- Upewnić się, że filtr (bez kawy mielonej) i uchwyt na filtr są zamontowane na miejscu.
- Włączyć urządzenie i uruchomić proces parzenia.
- Po zaparzeniu jednej filiżanki roztworu, wyłączyć urządzenie.
- Pozostawić roztwór na 15 minut i powtórzyć kroki 4-5.
- Włączyć ponownie parzenie aż do opróżnienia zbiornika.
- Po tym jak roztwór całkowicie wypłynie należy wyłączyć urządzenie i pozbyć się roztworu, czyszcząc dzbanek oraz filtry
- Ze względu na to, że niewielka ilość odkamieniacza mogła pozostać w urządzeniu należy kilkakrotnie (minimum 3-krotnie) wykonać parzenie samej wody, którą po zaparzeniu należy wylać. Pozwoli to przepłukać urządzenie. Parzenie należy powtarzać do momentu, aż woda wypływająca z urządzenia nie będzie już posiadała oznak obecności roztworu odkamieniającego.
- Po zakończeniu wyłączyć urządzenie.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKE ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	KÁVOVAR
Model	RC-FCM01
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	220-240/50-60
Jmenovitý výkon [W]	900
Objem nádrčky na vodu [L]	1,5
Objem kávové konvice [L]	1,5
Rozměry [mm]	230x184x339
Hmotnost [kg]	1,8

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

⚠ POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na KÁVOVAR.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčka žádným způsobem neupravuje. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
- Zařízení nenoste do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržíte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvidaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahláste autorizované osobě.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetímu osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před každým seřizením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Nepřesouvejte, nepřeházejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezapínejte prázdné zařízení.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Nezakrývejte větrací otvory!
- Nádržku na vodu naplňte pouze studenou vodou.



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k vaření kávy. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

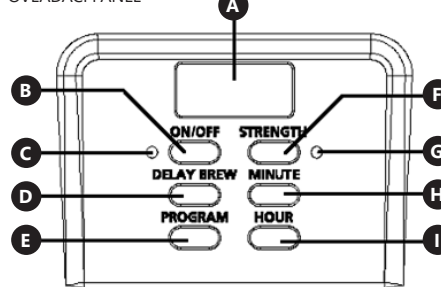
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Ovládací panel
- Kryt
- Nádrž na vodu
- Filtr
- Držák filtru
- Konvice
- Rukojeť konvice
- Přihřívací plotna

OVLÁDACÍ PANEĽ



- Displej
- Tlačítko „ON/OFF“
- Indikátor činnosti
- Tlačítko „DEALY BREW“
- Tlačítko „PROGRAM“
- Tlačítko „STRENGTH“
- Kontrolka signalizující zapnutí tlačítka „STRENGTH“
- Tlačítko „MINUTE“
- Tlačítko „HOUR“

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

3.2.1. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace

vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

3.2.2. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím naplňte nádržku na vodu studenou vodou až do úrovně „MAX“, vložte džbán na přehřívací plotnu a ujistěte se, že filtr (bez mleté kávy) i držák filtru jsou správně umístěny. Poté zapněte zařízení. Převařenou vodu vylijte a postup několikrát opakujte. Důkladně vyčistěte a vysušte konvici i filtr zařízení (viz kapitola „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“).

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1. OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

- Nádržku na vodu naplňte studenou vodou. Hladina vody by neměla překročit hladinu „MAX“.
- Otevřete víko zařízení a vložte držák filtru. Ujistěte se, že je držák správně nasazený, jinak nelze zavřít horní kryt. Vložte filtr do držáku a zavřete kryt.
- Naplňte filtr správným množstvím mleté kávy (na jeden šálek kávy je potřeba přibližně 5 g ploché čajové lžičky mleté kávy).
- Položte prázdný džbán na přehřívací plotnu.
- Připojte zařízení k napájecímu zdroji.
- Chcete-li zvýšit intenzitu chuti a vůně kávy, stiskněte tlačítko „STRENGTH“. Kontrolka zvýšení intenzity se rozsvítí oranžově a kávovar připraví silnější kávu.
- Stiskněte tlačítko „ON/OFF“, kontrolka provozu se rozsvítí červeně. Na displeji se zobrazí „AM 12:00“, spustí se proces přípravy kávy a hotová káva začne proudit do konvice.
Poznámka: Proces přípravy kávy lze kdykoli přerušit stisknutím tlačítka „ON/OFF“, kontrolka provozu zhasne.
Poznámka: Během procesu přípravy kávy jsou tlačítka „PROGRAM“, „DELAY BREW“, „HOUR“ a „MINUTE“ neaktivní.
- Po dokončení procesu vaření a nalévání kávy (tj. asi o minutu později, když káva přestane téct) můžete konvici vyjmout.
Pozor: Konvici lze kdykoli vyjmout. Po dobu 30 sekund zařízení přestane nalévat kávu a pokud do té doby konvici nevložíte zpět na místo, bude káva proudit na přehřívací plotnu.
- Abý káva zůstala horká, je vhodné nechat konvici na kávu na přehřívací plotně.
Poznámka: Zařízení se automaticky vypne 40 minut po zapnutí.
- Po dokončení práce se zařízením (pokud se zařízení nevypne automaticky) stiskněte tlačítko „ON/OFF“, odpojte zařízení od napájení. Po úplném vychladnutí zařízení očistěte.

3.3.2. FUNKCE ODLOŽENÉHO STARTU

- Chcete-li funkci aktivovat, postupujte podle kroků 1–6 v části 3.3.1. OBSLUHA.
- Nastavte aktuální čas pomocí tlačítek: „HOUR“ a „MINUTE“:
 - Opakováním stisknutím tlačítka „HOUR“ nastavíte požadovanou hodinu.
 - Opakováním stisknutím tlačítka „MINUTE“ nastavíte požadovaný počet minut.
 Poznámka: Hodinový cyklus zařízení je 12hodinový se dvěma obdobími: AM – dopoledne a PM – odpoledne.
- Stisknete tlačítko „PROGRAM“. Kontrolka provozu bude blikat zeleně a na displeji se zobrazí „AM 12:00“. Nastavte čas spuštění pomocí tlačítek „HOUR“ a „MINUTE“ (obdobně jako v předchozím bodě).
- Stisknete tlačítko „DELAY BREW“, kontrolka provozu bude svítit zeleně.
- Přístroj se automaticky zapne v nastaveném čase (kontrolka provozu se rozsvítí červeně) a naplní konvici kávou. Po ukončení procesu přípravy kávy bude přehřívací plotna udržovat teplotu kávy po dobu 40 minut.
- Zařízení se automaticky vypne 40 minut po zahájení provozu. Chcete-li zařízení vypnout dříve, stiskněte tlačítko „ON/OFF“, kontrolka provozu zhasne.
- Pro zrušení funkce stiskněte tlačítko „DELAY BREW“.



POZOR! Povrch zařízení, zejména přehřívací plotna, je velmi horký a zůstává horký dlouhou dobu po použití.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno stříkat tělo zařízení proudem vody nebo ponořovat přístroj do vody.
- Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění těla zařízení použijte měkký vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálů, z něhož je zařízení vyrobeno.

ODVÁPŇENÍ

- Podle pokynů výrobce odvápnovacího prostředku připravte odvápnovací roztok s vodou (přibližně 1 litr). Roztok by neměl být teplejší než 50 °C.

2. Umístěte konvici na příhřivací plotnu.
3. Ujistěte se, že filtr (bez mleté kávy) a držák filtru jsou správně nainstalovány.
4. Zapněte zařízení a spusťte proces vaření.
5. Po uvaření jednoho šálku roztoku vypněte kávovar.
6. Nechejte roztok působit 15 minut a opakujte kroky 4–5.
7. Opakujte vaření, dokud není nádrž prázdná.
8. Po úplném odečtení roztoku vypněte zařízení a roztok odstraňte vyčištěním konvice a filtru.
9. Vzhledem k tomu, že v zařízení mohlo zůstat malé množství odvápnovacího prostředku, je nutné několikrát (nejméně 3krát) uvařit čistou vodu a po uvaření ji vylít. Tím se zařízení propláchně. Vaření opakujte, dokud voda vytékající ze zařízení přestane vykazovat známky odvápnovacího roztoku.
10. Po dokončení odvápnování zařízení vypněte.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	MACHINE À CAFÉ
Modèle	RC-FCM01
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	220-240/50-60
Puissance nominale [W]	900
Capacité du réservoir d'eau [L]	1,5
Capacité de la verseuse à café [L]	1,5
Dimensions [mm]	230x184x339
Poids [kg]	1,8

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.
La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI



ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au MACHINE À CAFÉ.

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- h) **ATTENTION DANGER DE MORT !** Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
- i) Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques!

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- c) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !

- d) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- g) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- e) N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.

- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- h) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- j) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- k) N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- m) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- n) Ne surchargez pas l'appareil.
- o) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
- p) Utilisez uniquement de l'eau froide pour remplir le réservoir.



ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour brasser du café. Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !

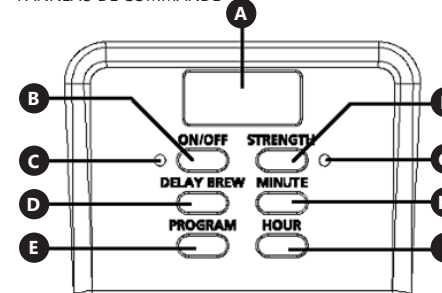
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1. Panneau de commande
- 2. Couvercle
- 3. Réservoir d'eau
- 4. Filtre
- 5. Support de filtre
- 6. Verseau
- 7. Poignée de la verseuse
- 8. Plaque chauffante

PANNEAU DE COMMANDE



- A. Affichage
- B. Bouton « ON/OFF »
- C. Voyant de fonctionnement
- D. Bouton « DEALY BREW »
- E. Bouton « PROGRAM »
- F. Bouton « STRENGTH »
- G. Voyant indiquant que le bouton « STRENGTH » est activé
- H. Bouton « MINUTE »
- I. Bouton « HOUR »

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

3.2.1. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

3.2.2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide jusqu'au niveau «MAX», insérez la verseuse sur la plaque chauffante, assurez-vous que le filtre (sans café moulu) et le support de filtre sont correctement positionnés et mettez la machine en marche. L'eau bouillie doit être déversée et le processus répété plusieurs fois. Nettoyez soigneusement (conformément au chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN») et séchez la verseuse et le filtre de l'appareil.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. UTILISATION

- 1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le niveau MAX.
- 2. Ouvrez le couvercle de l'appareil et insérez le support de filtre. Assurez-vous que le support de filtre est correctement installé, sinon le couvercle supérieur ne pourra pas être fermé. Placez le filtre dans le support de filtre et fermez le couvercle.

- 3. Remplissez le filtre avec la quantité appropriée de café moulu (environ 5 g par tasse de café - cuillère à café).
- 4. Placez la verseuse vide sur la plaque chauffante.
- 5. Connectez l'appareil à l'alimentation.
- 6. Pour intensifier le café, appuyez sur le bouton «STRENGTH», l'indicateur d'augmentation d'intensité s'allumera en orange et la machine préparera un café plus fort.
- 7. Appuyez sur le bouton «ON / OFF», le voyant de fonctionnement deviendra rouge. L'écran affichera „AM 12:00”, le processus de brassage commencera, le café prêt commencera à couler dans la verseuse. Attention : Le processus de brassage peut être interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton ON / OFF, le voyant de fonctionnement s'éteindra. Attention : Pendant le processus de préparation, les boutons : «PROGRAM», «DELAY BREW», «HOUR» et «MINUTE» sont désactivés.
- 8. Lorsque le processus de brassage et de versement est terminé (environ une minute plus tard après que le café a cessé de couler), vous pouvez retirer la verseuse. Attention : La verseuse peut être retirée à tout moment, pendant 30 secondes l'appareil arrêtera de verser le café, puis si la verseuse n'est pas remise en place, le café coulera sur la plaque chauffante.
- 9. Pour garder le café chaud, il est conseillé de laisser la verseuse sur la plaque chauffante. Attention : L'appareil s'éteint automatiquement 40 minutes après sa mise sous tension.
- 10. Une fois l'utilisation de l'appareil terminée (si l'appareil n'est pas automatiquement éteint), appuyez sur le bouton «ON / OFF», débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Nettoyez l'appareil une fois qu'il a complètement refroidi.

3.3.2. FONCTION DE DÉPART DIFFÉRÉ

- 1. Pour activer la fonction, suivez les étapes 1 à 6 de 3.3.1. UTILISATION.
- 2. Réglez l'heure actuelle à l'aide des boutons: «HOUR» et «MINUTE»:
 - Appuyez sur le bouton «HOUR» à plusieurs reprises pour régler l'heure correcte;
 - Appuyez sur le bouton «MINUTE» à plusieurs reprises pour régler le nombre de minutes requis. Attention : Le cycle d'horloge est de 12 heures avec deux périodes de douze heures : AM - le matin, PM - l'après-midi.
- 3. Appuyez sur le bouton «PROGRAM», le voyant de fonctionnement «clignotera» en vert et l'écran affichera «AM 12:00». Réglez l'heure de début à l'aide des boutons : «HOUR» i «MINUTE» (les mêmes que dans le point ci-dessus).
- 4. Appuyez sur le bouton «DEALY BREW», le voyant de fonctionnement deviendra vert.
- 5. La machine se mettra en marche automatiquement à l'heure programmée (le voyant de fonctionnement s'allumera en rouge) et remplira la verseuse de café. Après le processus de brassage, la plaque chauffante maintiendra la température pendant 40 minutes.
- 6. L'appareil s'éteint automatiquement 40 minutes après le démarrage de l'opération. Pour éteindre l'appareil plus tôt, appuyez sur le bouton «ON / OFF», le voyant de fonctionnement s'éteindra.
- 7. Pour annuler la fonction, appuyez sur le bouton «DELAY BREW».

ATTENTION! Les surfaces de l'appareil, en particulier la plaque chauffante, deviennent très chaudes et restent chaudes longtemps après utilisation.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit de vaporiser le corps de l'appareil avec un jet d'eau ou de plonger l'appareil dans l'eau.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

DÉTARTAGE

- Préparez une solution détartrante avec de l'eau (environ 1 litre) selon les instructions fournies par le fabricant du produit détartrant. La température de la solution ne doit pas dépasser 50 °C.
- Placez la verseuse sur la plaque chauffante.
- Assurez-vous que le filtre (sans café moulu) et le support de filtre sont installés en place.
- Allumez l'appareil et démarrez le processus de brassage.
- Après avoir préparé une tasse de solution, éteignez la machine.
- Laissez la solution pendant 15 minutes et répétez les étapes 4-5.
- Redémarrez le brassage jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- Une fois la solution complètement vidangée, éteignez la machine et éliminez la solution en nettoyant la verseuse et les filtres.
- En raison du fait qu'une petite quantité d'agent détartrant peut rester dans l'appareil, il est nécessaire de faire infuser l'eau plusieurs fois (au moins 3 fois) et de la déverser après le brassage. Cela permettra de rincer l'appareil. Répétez le brassage jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule de l'appareil ne montre plus aucun signe de solution détartrante.
- Une fois terminé, éteignez l'appareil.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	MACCHINA DA CAFFÈ
Modello	RC-FCM01
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	220-240/50-60
Potenza nominale [W]	900
Capacità del contenitore dell'acqua [L]	1,5
Capienza della caraffa per caffè [L]	1,5
Dimensioni [mm]	230x184x339
Peso [kg]	1,8

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.

IMPORTANTE! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al MACCHINA DA CAFFÈ.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

- g) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- c) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- d) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- e) Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- h) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- i) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- j) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- k) Non avviare il dispositivo se vuoto.

- l) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione. Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- m) Non sovraccaricare il dispositivo.
- n) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
- p) Riempire il contenitore solo con acqua fredda.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la preparazione del caffè. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

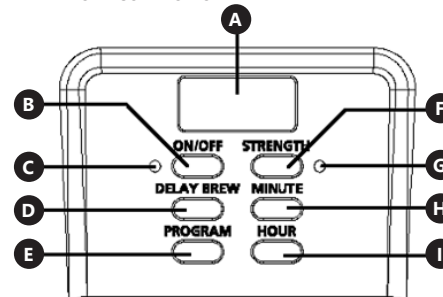
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Pannello di controllo
2. Coperchio
3. Serbatoio d'acqua
4. Filtro
5. Supporto porta filtro
6. Caraffa
7. Manico della caraffa
8. Piastra riscaldante

PANNELLO DI CONTROLLO



- A. Display
- B. Pulsante „ON/OFF“
- C. Spia luminosa di funzionamento
- D. Pulsante „DEALY BREW“
- E. Pulsante „PROGRAM“
- F. Pulsante „STRENGTH“
- G. Spia luminosa di attivazione del pulsante „STRENGTH“.
- H. Pulsante „MINUTE“
- I. Pulsante „HOUR“

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

3.2.1. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

3.2.2. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, riempire il serbatoio con acqua fredda fino al livello „MAX“, collocare la caraffa sulla piastra riscaldante, assicurarsi che il filtro (senza caffè macinato) e il portafiltro siano posizionati correttamente e accendere l'apparecchio. Buttare fuori l'acqua bollita e ripetere il processo più volte. Pulire accuratamente (seguendo le indicazioni del capitolo „PULIZIA E MANUTENZIONE“) e asciugare la caraffa e il filtro dell'apparecchio.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1. UTILIZZO

1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda. Il livello dell'acqua non deve superare „MAX“.
 2. Aprire il coperchio dell'unità e posizionare il supporto porta filtro. Assicurarsi che il supporto sia installato correttamente, altrimenti non sarà possibile chiudere il coperchio superiore. Posizionare il filtro nel supporto e chiudere il coperchio.
 3. Riempire il filtro con un'adeguata quantità di caffè macinato (per una tazza di caffè sono necessari circa 5 g di cucchiaini piatti).
 4. Mettere una caraffa vuota sul piano cottura.
 5. Collegare il dispositivo all'alimentazione.
 6. Al fine di aumentare l'intensità del caffè, premere il pulsante „STRENGTH“, la luce di aumento dell'intensità diventa arancione e il dispositivo prepara un caffè più forte.
 7. Premere il pulsante „ON / OFF“, la luce dell'intensità si illuminerà di rosso. Il display mostrerà „AM 12:00“, il processo di erogazione inizierà, il caffè pronto inizierà a fluire nella caraffa.
- Nota: Il processo di infusione può essere interrotto in qualsiasi momento con il pulsante ON/OFF, la spia di funzionamento si spegnerà.
- Nota: Durante il processo di infusione del caffè i pulsanti: „PROGRAM“, „DELAY BREW“, „HOUR“ e „MINUTE“ sono inattivi.

8. Al termine del processo di infusione (circa un minuto dopo, quando il caffè smette di scorrere), la caraffa potrà essere rimossa.
Nota: È possibile rimuovere la caraffa in qualsiasi momento, l'apparecchio smetterà di versare il caffè per 30 secondi, dopo di che, se la caraffa non viene rimessa al suo posto, il caffè scorrerà sulla piastra riscaldante.
9. Per mantenere caldo il caffè, si consiglia di lasciare la caraffa da caffè sulla piastra riscaldante.
Nota: La macchina si spegne automaticamente dopo 40 minuti.
10. Al termine di funzionamento (in caso se l'unità non dovesse spegnersi automaticamente), premere il pulsante „ON/OFF“, scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica. Una volta che l'unità si è completamente raffreddata occorre pulirla.

3.3.2. FUNZIONE DI AVVIO RITARDATO

1. Per attivare la funzione, seguire i passi 1-6 dal punto 3.3.1. UTILIZZO
2. Impostare l'ora attuale con i tasti: „HOUR“ e „MINUTE“:
 - Premere il tasto „HOUR“ per un tempo tale da impostare l'ora desiderata;
 - Premere il tasto „MINUTE“ per un tempo tale da impostare il numero corretto di minuti.
 Nota: Il ciclo dell'orologio è di 12 ore e include due periodi: AM - prima di mezzogiorno, PM - nel pomeriggio.
3. Premere il pulsante „PROGRAM“, la spia di funzionamento inizia a „lampeggiare“ in verde e sul display appare „AM 12:00“. Impostare l'ora di inizio con i tasti: „HOUR“ e „MINUTE“. (analogamente al punto precedente).
4. Premere il pulsante „DEALY BREW“ e la spia di funzionamento si accende in verde.
5. La macchina si accende automaticamente all'ora impostata (la spia di funzionamento si accende di rosso) e riempie la caraffa di caffè. Dopo il processo di infusione, la piastra riscaldante mantiene la temperatura per 40 minuti.
6. L'apparecchio si spegne automaticamente 40 minuti dopo l'inizio dei lavori. Per spegnerlo prima, premere il pulsante „ON/OFF“, la luce di lavoro si spegne.
7. Per annullare la funzione, premere il tasto „DELAY BREW“.



ATTENZIONE! Le superfici dell'apparecchio, in particolare la piastra riscaldante, si riscaldano ad alta temperatura e rimangono calde più a lungo dopo l'uso.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

- f) È vietato spruzzare il corpo dell'apparecchio con acqua o immergerlo in acqua.
- g) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- h) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- i) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- j) Utilizzare un panno morbido e umido per pulire il corpo dell'unità.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

DECALCIFICAZIONE

1. Preparare una soluzione decalcificante con acqua (circa 1 litro) secondo le raccomandazioni del produttore del decalcificante. La soluzione non dovrebbe essere più calda di 50°C.
2. Mettere la caraffa sulla piastra riscaldante.
3. Assicurarsi che il filtro (senza caffè macinato) e il portafiltro siano installati in posizione.
4. Accendere l'apparecchio e avviare il processo di infusione.
5. Dopo l'erogazione di una tazza di soluzione spegnere il dispositivo.
6. Lasciare riposare la soluzione per 15 minuti e ripetere le fasi 4-5.
7. Riavviare nuovamente il processo di infusione fino allo svuotamento del serbatoio.
8. Dopo che la soluzione si è completamente scaricata, spegnere l'erogatore e smaltire la soluzione pulendo la caraffa e i filtri.
9. Poiché una piccola quantità di decalcificante può essere rimasta nell'unità, occorre eseguire l'infusione dell'acqua più volte (almeno 3 volte) e buttarla via dopo l'infusione. Questo garantirà un lavaggio corretto del dispositivo. Ripetere il processo di infusione fino a quando l'acqua che esce dalla macchina non mostra più segni di soluzione decalcificante.
10. Al termine dell'operazione, spegnere l'unità.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	MÁQUINA DE CAFÉ
Modelo	RC-FCM01
Voltaje [V ~]/Frecuencia [Hz]	220-240/50-60
Potencia nominal [W]	900
Capacidad del depósito de agua [L]	1,5
Capacidad de la jarra de café [L]	1,5
Dimensiones [mm]	230x184x339
Peso [kg]	1,8

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a MÁQUINA DE CAFÉ.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
- h) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
- i) ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- c) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- d) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.

- f) Mantenga el equipo alejado de niños y animales. Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- e) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- i) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- j) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.

- k) No encender un aparato vacío.
- l) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- n) No permita que el aparato se sobrecargue.
- o) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- p) El depósito solo se puede llenar con agua fría.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está indicado para preparar café. ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!

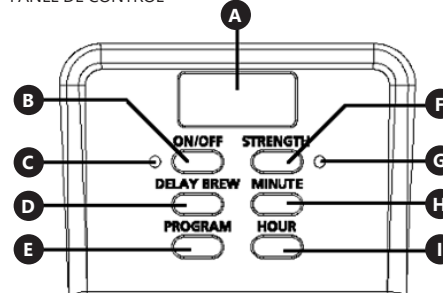
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Panel de control
2. Tapa
3. Depósito de agua
4. Filtro
5. Portafiltro
6. Jarra
7. Asa de la jarra
8. Placa calentadora

PANEL DE CONTROL



- A. Pantalla
- B. Botón „ON/OFF“
- C. Testigo de trabajo
- D. Botón „DEALY BREW“
- E. Botón „PROGRAM“
- F. Botón „STRENGTH“
- G. Testigo de activación del botón STRENGTH
- H. Botón „MINUTE“
- I. Botón „HOUR“

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

3.2.1. LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

3.2.2. ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso, llene el depósito con agua fría hasta el nivel MAX, coloque la jarra sobre la placa calentadora, asegúrese de que el filtro (sin café molido) y el portafiltro se hayan instalado adecuadamente, y encienda la máquina. Vierta el agua hervida y repita el proceso varias veces. Limpie y seque bien la jarra y el filtro del aparato de acuerdo con la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

3.3. MANEJO DEL APARATO

3.3.1. USO

1. Llene el depósito de agua con agua fría. El nivel de agua no debe superar el nivel MAX.
2. Abra la tapa del aparato y coloque el portafiltro. Asegúrese de que el portafiltro se haya instalado adecuadamente. De lo contrario, no se podrá cerrar la tapa superior. Coloque el filtro en el portafiltro y cierre la tapa.
3. Llene el filtro con la cantidad adecuada de café molido (para una taza de café hacen falta aprox. 5 g / una cucharada plana).
4. Coloque la jarra vacía sobre la placa calentadora.
5. Conecte el aparato a la corriente.
6. Para reforzar la intensidad del café, pulse el botón STRENGTH. El testigo de refuerzo de la intensidad se iluminará en color naranja y el aparato preparará un café más fuerte.
7. Pulse el botón ON/OFF. La luz de control de funcionamiento se iluminará en rojo. La pantalla mostrará „AM 12:00“. Entonces comenzará el proceso de preparación y el café caerá en la jarra. Atención: La preparación se puede interrumpir en cualquier momento pulsando el botón ON/OFF. Entonces, el testigo de funcionamiento se apagará. Atención: Mientras el café se esté preparando, los botones PROGRAM, DELAY BREW, HOUR y MINUTE estarán inactivos.

8. Una vez el café se haya preparado y echado (aproximadamente un minuto después de que el café haya dejado de salir), puede retirar la jarra. Atención: Puede retirar la jarra en cualquier momento. Durante 30 segundos, la máquina dejará de echar café, pero después si no vuelve a colocar la jarra de vuelta, el café caerá sobre la placa calentadora.
9. Para mantener el café caliente, recomendamos dejar la jarra de café sobre la placa calentadora. Atención: El aparato se apagará automáticamente 40 minutos después de encenderlo.
10. Al terminar de usar la máquina (si no se apaga automáticamente), pulse el botón ON/OFF y desconéctela de la corriente. Cuando se haya enfriado por completo, seque el aparato.

3.3.2. FUNCIÓN DE INICIO RETARDADO

1. Para activar esta función, lleve a cabo los pasos 1-6 del punto 3.3.1. USO
2. Ajuste la hora actual mediante los botones HOUR y MINUTE.
 - Pulse el botón HOUR hasta llegar a la hora deseada.
 - Pulse el botón MINUTE hasta llegar a los minutos deseados.
 Atención: el ciclo del reloj es de 12 horas e indica el momento del día con las letras AM (antes del mediodía) y PM (después del mediodía).
3. Si pulsa el botón PROGRAM, el testigo de funcionamiento empezará a parpadear en verde y la pantalla mostrará „AM 12:00“. Ajuste la hora de inicio mediante los botones HOUR y MINUTE (de forma análoga al punto anterior).
4. Pulse el botón DELAY BREW. El testigo de funcionamiento se iluminará en verde.
5. El aparato se encenderá automáticamente a la hora establecida (el testigo de funcionamiento se iluminará en rojo) y llenará la jarra de café. Después de la preparación, la placa calentadora mantendrá la temperatura del café durante 40 minutos.
6. El aparato se apagará automáticamente 40 minutos después de encenderlo. Para apagar el aparato antes, pulse el botón ON/OFF. Entonces el testigo de funcionamiento se apagará.
7. Para anular la función, pulse el botón DELAY/BREW.



¡ATENCIÓN! Las superficies del aparato, sobre todo la placa calentadora, se calientan a temperaturas altas y permanecen calientes durante mucho tiempo después de su uso.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- f) Prohibido rociar agua sobre la máquina o sumergirla en agua.

- g) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- h) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- i) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- j) Use un paño suave y húmedo para limpiar la máquina.
- k) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

DESCALCIFICACIÓN

1. Prepare una solución de descalcificador con agua (aprox. 1 litro) de acuerdo con las instrucciones del fabricante del descalcificador. La solución no debe subir de los 50 °C de temperatura.
2. Coloque la jarra sobre la placa calentadora.
3. Asegúrese de que el filtro (sin café molido) y el portafiltro estén instalados en su sitio.
4. Encienda la máquina e inicie la preparación de café.
5. Después de que haya salido una taza de la solución, apague la máquina.
6. Deje la solución durante 15 minutos y repita los pasos 4-5.
7. Vuelva a activar la preparación de café hasta que se vacíe el depósito.
8. Después de que la solución haya salido por completo, apague el aparato, tire la solución y limpie la jarra y los filtros.
9. Como es posible que quede un poco de descalcificador en el aparato, hierva agua varias veces (como mínimo 3) y tírela. De esta forma el aparato se lava de restos. Repita el proceso hasta que el agua que salga del aparato no presente ningún indicio de que contenga solución descalcificadora.
10. Tras finalizar el proceso, apague el aparato.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

1 Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU		
2 Product Name: Coffee Machine 3 Model: RC-FCM01 4 Power: 900W 5 Voltage/Frequency: 220-240V ~ 50-60Hz		
6 Production Year: 7 Serial No.:		
expondo.de		

	1	2	3	4
DE	Importeur	Produktname	Modell	Leistung
EN	Importer	Product Name	Model	Power
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Moc
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Puissance
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Potenza
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Potencia
	5	6	7	
DE	Spannung/Frequenz	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	
EN	Voltage/Frequency	Production Year	Serial No.	
PL	Napięcie znamionowe/Częstotliwość	Rok produkcji	Numer serii	
CZ	Jmenovitě napájecí napětí/Frekvence	Rok výroby	Sériové číslo	
FR	Tension/Fréquence	Année de production	Numéro de série	
IT	Tensione/Frequenza	Anno di produzione	Numero di serie	
ES	Voltaje/Frecuencia	Año de producción	Número de serie	

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de